



GOOD SHEPHERD CATHOLIC CHURCH

IGLESIA CATÓLICA EL BUEN PASTOR

December 3, 2017
First Sunday of Advent

Father Gerry Creedon (1944-2017)

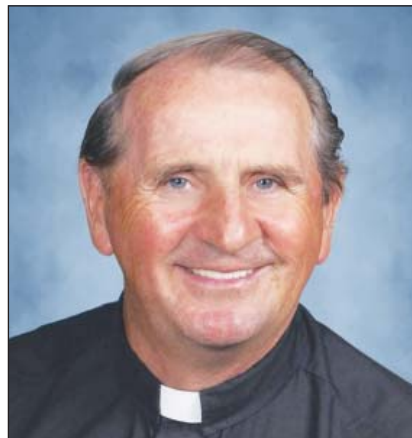
Although newcomers to our parish may wonder, “Who is Father Creedon?,” the priest after whom our parish hall is named, for many “old-timers,” Father Creedon was a pastor, priest and friend who touched the lives of so many. Pastor of Good Shepherd Church from 1979-1991, Father Creedon died on November 16, 2017.

As a pastor, he was a source of unity and an initiator of ministries and programs that truly enlivened the life of our parish, and always with an eye to serving those who are poor.

As a priest, he was ever faithful in celebrating all of the sacraments of the Church, present in the lives of individuals and families, in good times and in bad, in sickness and in health.

As a friend, he encouraged, supported, empowered, consoled and comforted, always with kindness, often with humor, and, in the words of St. John Vianney, patron of priests, with the love of the heart of Jesus.

Good pastor, good priest, good friend ... good shepherd – we pray that he may rest in peace! Amen.



3 de Diciembre 2017
Primer Domingo de Adviento

Padre Gerry Creedon (1944-2017)

Aunque los recién llegados a nuestra parroquia se preguntarán, “¿Quién es Padre Creedon?” el sacerdote cuyo nombre lleva nuestro salón, para muchos “antiguos feligreses,” Padre Creedon fue un párroco, sacerdote y amigo que marcó la vida de muchos. Párroco de El Buen Pastor de 1979-1991, el Padre Creedon falleció el 16 de noviembre de 2017.

Como párroco, fue una fuente de unidad y pionero de los ministerios y programas que verdaderamente dan vida a nuestra parroquia, siempre con la mirada puesta en servir a los pobres.

Como sacerdote, ha sido siempre fiel en celebrar todos los sacramentos de la

Iglesia, presente en la vida de individuos y familias, en las buenas y en las malas, en la salud y la enfermedad.

Como amigo, ha fomentado, apoyado, animado, dio consuelo y alivio, siempre con bondad, usualmente con humor, y como decía San Juan Vianney, patrón de los sacerdotes, con el amor del corazón de Jesús.

Buen párroco, buen sacerdote, buen amigo... buen pastor – ¡recemos para que descanse en paz! Amén.



Father Tom

Rev. Thomas P. Ferguson
Pastor / Párroco
t.ferguson@gs-cc.org

INSIDE

Feast of the Immaculate Conception page 3
Reverse Advent Calendar page 7
Christmas Mass Schedule back cover
and much more!

ÍNDICE

Día de la Inmaculada Concepción página 3
Donacións de Alimento en Adviento página 7
Horario de Misas Navideñas contraportada
¡y mucho más!

Stewardship of Time and Talent / Corresponsabilidad de Tiempo y Talento

“Yet, O Lord, you are our father; we are the clay and you the potter: we are all the work of your hands.”

- Is 64:7

“Señor, tú eres nuestro padre; nosotros somos el barro y tú el alfarero; somos hechos de tus manos.”

- Is 64:7

Advent is a time to develop our relationship with God so we are the “work of His hands.” One of the great obstacles to God being an intimate part of our lives is our sinfulness. This is a time when it is important to address that obstacle, to reconcile with God, and with many others in our lives, so that we can be prepared and fulfill God’s wishes for us.



El Adviento es un tiempo de crear nuestra relación con Dios y “ser hecho de tus manos.” Uno de los grandes obstáculos para que Dios sea parte de nuestra vida es el pecado. Este es un tiempo de atacar ese obstáculo, a reconciliarnos con Dios y con los demás, para estar preparados y cumplir los deseos de Dios para nosotros.”

Stewardship of Treasure | Corresponsabilidad del Tesoro

Year to Date / Información a la Fecha

Offertory Contribution	Actual 11/12/2017	Budget / Presupuesto	Actual 11/13/2016	Contribución de Ofertorio
Fiscal Year to Date	\$781,104	\$762,300	\$732,707	Año Fiscal al Día

Support Good Shepherd with Amazon Smile

Shop for everyone on your gift list this holiday season at smile.amazon.com and Amazon will donate to Good Shepherd Catholic Church. You need to select “Good Shepherd” as your charitable organization to receive donations from eligible purchases before you begin shopping. Happy shopping!



Apoye a El Buen Pastor con Amazon Smile

Haga sus compras navideñas para todos sus seres queridos con smile.amazon.com y Amazon hará una donación a nuestra iglesia de El Buen Pastor. Debe elegir “Good Shepherd” como su organización caritativa para que pueda recibir donaciones por sus compras antes de realizar sus compras en línea.

eGiving with Faith Direct

Give thanks for eGiving with Faith Direct! Enroll at gs-cc.org, or faithdirect.net, church code **VA208**, or pick up a form in the office.



“eGiving” con Faith Direct

Apoye a El Buen Pastor con las donaciones electrónicas por medio de Faith Direct. Inscríbese: gs-cc.org, faithdirect.net, código **VA208** o busque un formulario en la oficina.

December Collections

- 12/8 Immaculate Conception (Parish)
- 12/10 Catholic Charities (Diocesan)
- 12/12 Virgin of Guadalupe (Parish)
- 12/17 Building Fund & Maintenance (Parish)
- 12/25 Christmas (Parish)

Colectas de Diciembre

- 12/8 Inmaculada Concepción (Parroquial)
- 12/10 Caridades Católicas (Diócesis)
- 12/12 Virgen de Guadalupe (Parroquial)
- 12/17 Fondos para Edificio y Mantenimiento (Parroq.)
- 12/25 Navidad (Parroquial)



Janice Spollen Director of Finance Ministry j.spollen@gs-cc.org
 Directora de Finanzas
On the Web: gs-cc.org/stewardship

Sitio Web: gs-cc.org/corresponsabilidad

Altar Server Refresher Training

TODAY Sunday, December 3, 3:30 - 5pm

Come get a refresher or become qualified to serve as second position or lead server! Please RSVP to **Deacon Mike**, michaeloneil825@aol.com, 703-799-7594.

Feast of the Immaculate Conception

Holy Day of Obligation

Friday, December 8

Mass at 6:30am, 9am, and 6pm

(In Spanish: 7:30pm)

Advent Evening of Reconciliation

Monday, December 11, 4:30 - 5:30pm and 6:30 - 8pm

Prepare your hearts for Christmas! Priests will be available to hear confessions in English and Spanish.

Feast of Our Lady of Guadalupe

Tuesday, December 12

9am - Mass

in Spanish: 4:30am Morning serenade

5am Mass (followed by reception with mariachis)

7pm Mass (followed by fiesta and food sale organized by young adult "La Búsqueda" Ministry to support their Retreat)

The "Straw" in our Manger

Pieces of paper 'straw' are available in the Narthex on which prayers, intentions and good works may be written. The 'straw' is brought forward during the Presentation of the Gifts to become part of our Nativity scene. Our Prayer Intention book remains in the Narthex during December.

December Music Rehearsal Schedule

No rehearsals Wednesday, December 27

Liturgical Choir / Women's Ensemble/Cantors /

Instrumentalists: Wednesdays, at 7:30pm (Women's Ensemble, 7pm)

Christmas Choir (Cherub Choir, grades 1-3; Shepherd's

Choir, grades 4-8): Wednesdays, 5 - 5:45pm

Teen Ensemble (grades 7-12): Sunday, December 10, at 11am to sing for the noon Mass.

Cornerstone (Contemporary, Praise & Worship Style):

Sundays 5pm, and Monday, December 18 at 7:30pm

Reunión del Ministerio de Liturgia

lunes, 4 de diciembre, 7pm, sala de clase 2

Los coordinadores de los grupos del ministerio de liturgia (lectores, coro, monaguillos, ujieres y ministros de la Sagrada Comunión) deben asistir a esta reunión. ¡Te esperamos!

Día de la Inmaculada Concepción

Día de Precepto

viernes, 8 de diciembre

Misa 7:30pm

(6:30am, 9am y 6pm, en inglés)

Día Especial de Confesiones en Adviento

lunes, 11 de diciembre, 4:30 - 5:30pm y 6:30 - 8pm

¡Prepare su corazón para la Navidad! Habrá sacerdotes que que hablan inglés y español.

Celebración de la Virgen de Guadalupe

Patrona de las Américas

martes, 12 de diciembre

4:30am Mañanitas con mariachis

5am Misa

chocolate y pan al término de la Misa

7pm Misa especial

Fiesta con Venta de Comida al término de la Misa (patrocinado por La Búsqueda para apoyar su retiro)

Rezo del Santo Rosario

sábado, 6:05pm (antes de la Misa, Sala de Oración)

La Legión de María invita a a toda la comunidad.

El "Pasto" de Nuestro Pesebre

En la entrada del templo habrán pequeñas hojas de papel para escribir sus oraciones e intenciones, que serán llevadas al altar durante el ofertorio para integrar al pesebre. El Libro de Intenciones permanecerá en la entrada del Templo en el mes de diciembre.

Coro de Niños para la Navidad

ensayo: martes 7:15 - 8:30pm

Invitamos a todos los niños de 5 a 7 años que desean cantar en la Misa de Navidad. El requisito para participar es venir al ensayo y que uno de los padres acompañe el niño durante el ensayo.



A. Shingler E. Bigley N. Caballero

Anne Shingler	Director of Liturgy & Music	a.shingler@gs-cc.org
	Directora de Liturgia y Música	
Elmer Bigley	Cornerstone Ensemble	elmerbigley@gmail.com
On the web:	gs-cc.org/liturgy-music	
Nelson Caballero	Min. de Música Hispana	n.caballero@gs-cc.org
Sitio web:	gs-cc.org/noticias-y-eventos	

Family Opportunities for Participation and Volunteering

- **Adoration and St. Nicholas Celebration, Wednesday, December 6, 6 - 7pm** Bring the family and learn about Eucharistic Adoration followed by a fun lesson and activity with St. Nicholas!
- **Journey to the Manger, Sat, December 9, 6-8 pm** Visit Bethlehem the night Jesus was born. Make crafts, have dinner, meet Mary and Joseph, and play games!
 - Teen and adult volunteers needed! Contact Stacy to volunteer, s.austin@gs-cc.org.
- **Volunteer for Children's Liturgy of the Word (CLW)** Adults and teens can serve as lectors, musicians, and assistants, once/month. Check the website to sign up.
- **Shepherd's Choir** - This choir for grades 4-8 rehearses every other Wednesday from 5-5:45pm. They sing at the Children's Mass at 10:30am every 1st and 3rd Sunday of the month. Contact **Anne Shingler**, a.shingler@gs-cc.org.

Contact: **Christina Steele**, c.steele@gs-cc.org or **Stacy Austin**, s.austin@gs-cc.org

Parents' Group

Wednesdays, 9:45 - 11am

Join fellow moms and dads of young children! Contact: gsparentsgroup@gmail.com.

Cherub Choir (Grades 1-3) joins the Shepherd's Choir (Grades 4-8) to prepare for Christmas Eve Mass!

See page 3, or contact Anne Shingler, a.shingler@gs-cc.org

Join us for 'Las Posadas', Dec. 15 - 23

Mon-Fri- 6:30pm, Sat. 5:30pm, Sun. 1pm

Participate in this Advent tradition where families portray Mary and Joseph's journey over 9 days. There are songs and prayers in Spanish (with translations available).

Parent – Child Question of the Week!

email your answer to re@gs-cc.org

Last week's answer: *Christ the King*

Today is the first day of Advent. We prepare for the birth of Jesus! Where were Jesus' parents living when the Census was announced, and where was Jesus born? (See Luke 2.)

Programa de Primera Comunión 2018

Para niños bautizados en su 2º año de catequesis

- **Reunión: mañana lunes, 4 de diciembre, 6:30 - 8:30pm** Para Padres e hijos. Introducción / Recibirán sus libros.
- **Lista de niños** del Programa de Primera Comunión 2018 está publicada en el tablero del pasillo de ER. Si no ha entregado el Certificado de Bautismo - está indicado en la lista, tráigalo lo más pronto posible. (Los bautizados en nuestra parroquia no necesitan traer el Certificado.)
- **Para obtener su carpeta y firmar el acuerdo** hable con **Marie Purdy** o **Leah Tenorio**.

Actividades para Familias

- **Adoración al Santísimo y Celebración de San Nicolás, miércoles, 6 de diciembre, 6 - 7pm** Venga con toda la familia y aprendan juntos sobre la Adoración al Santísimo. ¡Al término habrá una divertida actividad sobre San Nicolás!
- **Camino al Pesebre, sábado, 9 de diciembre, 6 - 8 pm** Visite el pueblo de Belén la noche que Jesús nació. Habrá cena, juegos, manualidades, visita a María y José y ¡mucho más!

Las Posadas: 15 – 23 de diciembre

lunes - viernes: 6:30pm, sáb: 5:30pm y dom: 1pm

Esta costumbre de Adviento reconstruye el peregrinar de María y José desde Nazaret hasta Belén, y su búsqueda por alojamiento a lo largo del camino. Invitamos a los niños a venir vestidos de pastores. Para ayudar, hable a: **Rosemary Gutiérrez**, rosemary.gutierrez83@gmail.com o **Ana Barraza**, anacey16@hotmail.com

Concurso de Dibujo de Póster

Vea la página 8 para información sobre este concurso para niños de los Caballeros de Colón y ¡gane premios!

Grupo de Madres

miércoles, 6 de diciembre, 7:15pm

Compartimos temas sobre: relación con los hijos, la fe, mantener nuestras tradiciones, sacarlos adelante y más. ¡Reunión abierta para todas las madres! Info: **Mila Lozano**, 202-288-0717, mmlp1978@outlook.com, o **Rosario Gutierrez** 703-360-0313.



S. Austin

C. Steele

M. Purdy

Stacy Austin	Faith Formation - Grades K-6	s.austin@gs-cc.org
Christina Steele	Faith Formation - Grades K-6	c.steele@gs-cc.org
On the Web:	gs-cc.org/faith-formation-elementary	
Marie Purdy	Formación de Fe (Gr K-6)	m.purdy@gs-cc.org
Leah Tenorio	Directora de Min. Hispano	l.tenorio@gs-cc.org
Sitio Web:	gs-cc.org/formación-de-fe	

**Diocesan Safe Environment Training:
Formation in Christian Chastity
2nd Year Middle School**

The Formation in Christian Chastity Class for 2nd Year Middle School students is scheduled during the students' regular class times Sun, Dec 3 or Thursday, December 7.

Details on the lesson are available on the **Teen Faith Formation** page of the website. Parents who choose to have their child opt out of the class must submit an opt out form (available on the Teen Faith Formation web page) directly to **Rosie**.

**Protección al Menor:
Formación de Castidad Cristiana
2^{do} Año de Middle School**

La Diócesis requiere que todos los estudiantes reciban una clase cada año sobre la Protección al Menor. La clase para los estudiantes de Middle School de 2^o año es el domingo, 3 o jueves, 7 diciembre.

El contenido de la clase se encuentra en la página de **Formación de Fe de Adolescentes** en el sitio web parroquial. Los Padres que optan que su hijo/a no asista a la clase deben entregar un Formulario de Opción de No Asistir (también en el sitio web) directamente a **Rosie**.

Join us for Youth Group

High School Nights - Sundays, 7:30 - 9pm

TONIGHT - Game night with WorkCamp veteran teens!

Middle School Youth Group - Thursdays, 6:15 - 7:15pm, before/after Faith Formation class.

**Advent Service Opportunities:
Babysitting and Gift-wrapping**

Saturday, December 16, 12 - 4pm

Help parents prepare for the holidays by babysitting, or help Alice's Kids raise money for their charitable efforts by wrapping presents. Adults and teens needed. (And join us for the new Star Wars movie after!*)

Decorate the Basilica for Christmas

Monday, December 18, 5pm

Calling all MS and HS teens! Help decorate the National Basilica of the Immaculate Conception in Washington DC for Christmas! Permission online.

***Movie: Star Wars, The Last Jedi**

Saturday, December 16, 6:15pm

Join us for the new Star Wars movie! Meet at GS and carpool to the theater. Permission online. Contact youthministry@gs-cc.org.

High School WorkCamp 2018

**Sunday, Dec. 3: Presentations in the Hall
after 9 and 10:30am Masses**

Don't miss out on HS WorkCamp 2018! Participation is competitive and we don't want any GS students to be left out. If you are even thinking about attending, complete an initial interest form. (Available online and after Mass.)

continued next page

Grupo de Jóvenes

Noches de High School - domingos, 7:30 - 9pm

HOY - Juegos con jóvenes veteranos del WorkCamp

Grupo de Middle School - jueves, 6:15 - 7:15pm, antes/después de clases

**Oportunidades de Servicio en Adviento:
Cuidado de Niños y Envolver Regalos**

sábado, 16 de diciembre, 12 - 4pm

Ayude a las familias con sus compras navideñas cuidando niños (babysitting) y a la organización caritativa Alice's Kids a recaudar fondos envolviendo regalos navideños. Se necesitan adultos y jóvenes (¡vamos al cine después!*)

Decorar la Basílica para la Navidad

lunes, 18 de diciembre, 5pm

¡Decoremos la Basílica de la Inmaculada Concepción para la Navidad! Formulario de permiso en el sitio web.

***Película: Star Wars, The Last Jedi**

sábado, 16 de diciembre, 6:15pm

¡Acompañanos a ver la nueva película de Star Wars! Nos encontraremos en El Buen Pastor y saldremos en caravana al cine. Permisos en el sitio web. Información: youthministry@gs-cc.org

High School WorkCamp 2018

domingo, 3 de diciembre:

Presentación en el Hall después de Misa de 9 y 10:30am

¡No te pierdas el WorkCamp de HS! El WorkCamp tiene mucha participación y no queremos que ningún joven se quede afuera. Si consideras participar, pedimos que llenes un formulario de interés. (En internet y después de Misa.)

continúa en la próxima página



R. Driscoll



M. DeAngel

Rosie Driscoll

**Middle & High School Faith Formation /
Formación de Fe de Middle y High School**

r.driscoll@gs-cc.org

On the Web:

gs-cc.org/faith-formation-teens/

Sitio Web:

gs-cc.org/formacion-de-fe

Miguel DeAngel

Youth Ministry / Ministerio de Jóvenes

m.deangel@gs-cc.org

On the Web:

gs-cc.org/youth-ministry-teens

Service Opportunities: Christ House*Seeking teen and adult volunteers***First Thursday of each month
(and Wednesday prior)**

Four ways to help feed the hungry at Christ House:

1. Donate food.
2. Prepare food at home.
3. Prepare food at GS (Wed. before the first Thur.).
4. Serve dinner at Christ House.

Contact **Sheila Keyes**, keyesgate@gmail.com, or youthministry@gs-cc.org.**Mark Your Calendars:**

- **January 5** - HS Overnight at SportRock
- **January 7** - After Mass Coffee and Donuts
- **January 15** - Winter Dodgeball Tournament
- **January 18** - *Life Is VERY Good* Evening of Prayer
- **January 19** - *March for Life* and evening dinner and prayer concert
- **TBD** - Ski Trip

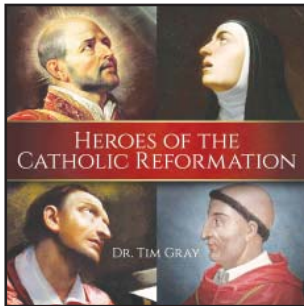
Oportunidades de Servicio: Christ House*Buscamos jóvenes y adultos voluntarios:
primer jueves del mes (y el miércoles anterior)*

Cuatro maneras de ayudar a dar de comer al hambriento:

1. Donar comida.
2. Preparar comida en casa.
3. Preparar comida en la parroquia (miércoles antes del primer jueves del mes).
4. Servir la cena en Christ House.

Hable con: **Sheila Keyes**, youthministry@gs-cc.org.**Marque Su Calendario:**

- **5 de enero** - estadía de noche en SportRock
- **7 de enero** - Café y Donas
- **15 de enero** - Torneo de Dodgeball de Invierno
- **18 de enero** - Noche *La Vida Es MUY Buena*
- **19 de enero** - *Marcha por la Vida*, cena y concierto de oración
- **TBD** - Viaje a Esquiar

Holy Hour and Advent Reflection**Wednesday, December 13, 6 - 8pm**Join us for a special Holy Hour on the Feast of St. Lucy, a young Sicilian martyr whose moral courage shines forth as a guiding light, just as bright for today's youth as it was in AD 304. The Holy Hour will be followed by an Advent Talk by **Father Ramon Baez**.**"Heroes of the Catholic Reformation"**

Six sessions about the saints who led the Church's rebirth from the ashes of confusion caused by the Protestant Reformation: Saint Thomas More, Saint Ignatius of Loyola, Saint Philip Neri, Saint Charles

Borromeo, Saint Theresa of Ávila, and Saint Francis de Sales. Sign up at **FORMED.org** today and get the best Catholic content on-line! Use Parish Code TWR8NG for free access to this study and much more.**Grupo de Oración Carismático***Celebración Navideña***viernes, 15 de diciembre, 7:00pm****Convivio Navideño del Ministerio de Evangelización****sábado 16 de diciembre, 7:30pm**

¡Todos están invitados!

Preparación de Sacramentos para Adultos*(Mayores de los 18 años)*

Ofrecemos una clase de corto plazo de preparación a la Primera Comunión y/o Confirmación. Opciones de clase: domingos, 3:15-4:30pm o lunes, 7:15-8:30pm.

Info/Inscripción: **703-780-4055**, o j.sheppard@gs-cc.org**Legión de María****sábados, 4 - 5:30pm salón 5****viernes, 6:30 - 8:30pm salón 3**Invita a todas las personas que quisieran servir como lo hizo nuestra madre María, con mucho amor ante su Hijo. Puedes integrarte como miembro auxiliar o activo. Información: **Flor Flores, 571-286-9089** o **Fernando Cruz, 571-269-7459**. ¡Una gran familia te espera!

J. Sheppard



L. Tenorio

Joan Sheppard**Director of Faith Formation****j.sheppard@gs-cc.org****Directora de Formación de Fe****On the Web:****gs-cc.org/faith-formation-adults****Leah Tenorio****Directora de Ministerio Hispano****l.tenorio@gs-cc.org****Sitio Web:****gs-cc.org/formación-de-fe**

Stop by the Giving Tree!

Deadline to bring gifts: Sunday, December 10

Take a tag from the tree in the Commons and bring an unwrapped gift to help a family in need through the UCM Holiday Gift Room. Gift cards also welcome!

Reverse Advent Calendar

Pick up a blue St. Lucy Bag to participate in our Reverse Advent Calendar. Each day in Advent, place one donated item in the bag. Bring the filled bag to church on Christmas. All donations help alleviate hunger through the St. Lucy Project of the Diocese of Arlington.

Job Fair at Good Shepherd

Do you own/operate a business? Would your company like to be part of our Job Fair in late January or early February? Please contact **Susan Grunder** if you would like a table at the Fair, s.grunder@gs-cc.org.

National Vigil for Victims of Gun Violence

Wednesday, December 6, 7 – 9pm

Saint Marks Episcopal Church (301 A Street SE, DC)

December 14 marks the 5th anniversary of the shooting at Sandy Hook Elementary School. You are cordially invited to attend a vigil for all victims of gun violence. Contact **Kevin Bergen, 703-786-5833**.

Funeral Hospitality: Join our Ministry

Help plan, prepare and host funeral receptions for grieving families. The coordinator of the ministry is stepping down after several years of service, and new leadership is needed. Contact **Susan Grunder, s.grunder@gs-cc.org**.

Feed the Hungry; Shelter the Homeless: Volunteer for VICHOP!

(Ventures in Community Hypothermia Shelter)

Saturdays in December and January

Rising Hope United Methodist Church, 8220 Russell Rd

Put faith into action! VIC-HOP is an over-night shelter fully operated and supported by volunteer faith and non-profit organizations. Our parish supports all Saturdays in December and January. Opportunities include

- Prepare and deliver a hot dinner for 25 people.
- Chaperone residents overnight.

Interested? Contact **Dan Burke, burkeslaw@gmail.com, 703-549-0445** or see the sign-up link at gs-cc.org:

Ministries / Social Ministry

Árbol de la Solidaridad

Donaciones de regalos hasta el domingo 10 de diciembre

Elija una etiqueta del árbol y tráiga un regalo sin envolver para una familia necesitada. Programa auspiciado por el UCM “Holiday Gift Room.” Se aceptan tarjetas de regalo.

Donación de Alimentos

Recoja una bolsa azul de St Lucy para participar. Cada día durante el Adviento, ponga una donación de alimento en la bolsa. Tráiga su bolsa llena en la Navidad. Todas las donaciones ayudarán al Proyecto St. Lucy de la Diócesis de Arlington.

Feria de Trabajo en El Buen Pastor

¿Tiene su propio negocio? ¿Le gustaría que su compañía participe en la Feria de El Buen Pastor, en enero o a comienzos de febrero? Hable con **Susan Grunder** si desea participar: s.grunder@gs-cc.org.

Ministerio de Visita a los Enfermos Participe en el “Círculo de Caridad”

En este grupo, servimos a Cristo a través del servicio a los demás. Información: **Maura Valdez, 703-780-3157**.

“Practice your English!”

Clase de Conversación de Inglés: ¡Gratis!

martes, 10:30am - 12:30pm, en El Buen Pastor

jueves, 10:30am - 1pm y/o 7-9pm

en la Biblioteca Sherwood Hall Lane

Llegar con ganas de mejorar su inglés. (No traer niños.)

Patrocina: Progreso Literacy and Citizenship Center.

Entrenamiento para Nuevos Voluntarios

VICHOP (Alianza Comunitaria -

Refugio de Hipotermia)

sábados en diciembre y enero

Iglesia Metodista Rising Hope United, 8220 Russell Rd

Las comunidades de fe de Mount Vernon apoyan al refugio de hipotermia cada año en invierno por medio de “Alianza Comunitaria” (VIC - organización interreligiosa). Los voluntarios de El Buen Pastor ayudan los sábados por la noche en diciembre y enero. Se necesitan adultos para pasar la noche (luego del entrenamiento) y también para preparar y entregar una comida a 25 personas. Anótese en línea: gs-cc.org: **Ministries / Social Ministry**



S. Grunder



L. Tenorio

Susan Grunder

Director of Social Ministry

s.grunder@gs-cc.org

Directora de Ministerio Social

On the Web:

gs-cc.org/social-ministry

Leah Tenorio

Directora de Ministerio Hispano

l.tenorio@gs-cc.org

Sitio Web:

gs-cc.org/noticias-y-eventos

**Get Help with Christmas Errands -
Babysitting and Giftwrapping at GS!**

Saturday, December 16, 12 - 4pm

Need help getting the last few Christmas errands done? Youth Ministry and Alice's Kids are here to help! Teens and adults will provide babysitting and gift-wrapping at Good Shepherd so you have more time for all the other things you need to do! Contact youthministry@gs-cc.org.

The Knights of Columbus

'Keep Christ in Christmas' Poster Contest

For ages 5-14. Cash prizes. Winning entries advance to the district/region and then to state, national and international levels. Deadline: December 22. See kofc5998.org/youth.

Honey Baked Ham Sale

Order by Thursday, December 21, 9pm

Pick up Sunday, December 24, 1 - 4pm

8592 Richmond Hwy, Alexandria VA

Don't stand in line for your Christmas Honey Baked ham, turkey or rum cakes! Place orders at kofc5998.org. *Thanks for supporting our council's charitable activities.*

**Parish Pilgrimage to the Basilica of the
Immaculate Conception**

Thursday, December 28

The Basilica is always a beautiful place to visit, and especially during Christmas! Share the joy of the season with fellow parishioners in this inspiring visit.

Bishop O'Connell HS Youth Music Festival
Saturday, December 30, 9am - 3pm

For students in grades 6-8! The day includes music clinics, performance and much more. Free, but reservation required. Visit bishopoconnell.org/festival.

Seminarian Education Endowment Fund

Support our seminarians with a donation to SEEF. The fund helps with annual expenses such as room, board, tuition, health insurance, and books. Make checks to: **Foundation for the CDA - SEEF**. Mail to: The Foundation, 200 N. Glebe Road, Suite 811, Arlington, VA 22203. *Thank you for your support and prayers for our seminarians!*

**Bishop O'Connell HS Honor Roll
Congratulations to GS parishioners named to
First Quarter Honor Roll:**

Maxwell Alexander (Distinguished Honors)

Nicholas Bus (First Honors)

Sara Desarzens, Jonathan Collins, and Aidan Lyons
(Second Honors)

**The Fairfax Retirement Community:
Open House**

Friday, December 8, 1 - 3pm **NEW TIME**

The Fairfax at Ft. Belvoir, 9140 Belvoir Wood Pkwy

**Para Padres: Servicio de Cuidado de Niños
y Envoltura de Regalos**

sábado, 16 de diciembre, 12 - 4pm

El Ministerio de Jóvenes y Alice's Kids ofrecerán este servicio en la parroquia. Si necesita tiempo para hacer sus diligencias de Navidad, tráiga a sus niños que los cuidaremos y envolveremos sus regalos. Información: Miguel en la oficina o youthministry@gs-cc.org

**Grupo de Oración "Tierra Nueva"
de la Renovación Carismática**

viernes, 7 - 9:30pm

¡Bienvenidos todos!

Cursillos de Cristianidad en Español
jueves después de la Misa semanal, 8- 9:30pm

Invitamos a todos los cursillistas, hermanas y hermanos, que han vivido el cursillo a que se integren a nuestras Reuniones de Grupo. Les esperamos. **Cristo. Cuenta. Contigo. De Colores. Edmundo Berríos, 703-371-2350.**

Gran Boda 2018

¡Ya es hora de hacer su matrimonio sacramento! El Grupo Timón de Matrimonios, Padre Milton Acevedo y Padre Ramon Baez, invitan a inscribirse a la Gran Boda parroquial, que se realizará **el sábado 23 de junio, 2018**. A partir de ahora, puede llamar a **P. Milton** o **P. Ramon** en la oficina para marcar una cita.

Gran Vigilia de la Inmaculada Concepción
jueves, 7 de diciembre, 9 - 11:30pm

Iglesia St. Veronica, 3460 Centreville Rd, Chantilly

Información, stabatmater.net/ee-uu/actividades/vigilia/

Celebración de "Canitas Doradas"

"Venga a nosotros Tu Reino"

sábado, 16 de diciembre, 11am - 2pm

Centro Diocesano, 80 North Glebe Rd, Arlington

Llamar para reservar su lugar, **703-841-3883**. (Celebración exclusiva para personas de la tercera edad).

**Peregrinación Parroquial a la Basílica de
la Inmaculada Concepción**

jueves, 28 de diciembre

La Basílica es un hermoso lugar de peregrinación, ¡especialmente en el tiempo de Navidad! Comparte el gozo de este tiempo con feligreses en esta inspiradora visita.

Caballeros de Colón

'Jesús, Centro de la Navidad' Concurso de Poster

Para niños de 5-14 años de edad. ¡Premios en efectivo! Los ganadores avanzarán al nivel de distrito/región y luego a nivel nacional e internacional. Fecha Tope: viernes 22 de diciembre. Visite: kofc5998.org/youth.

Mass Schedule / Horario de Misas

Mon / lun	12/4	Mass Intention ☩ = Deceased	Presider / Celebrantes
	9:00 am	Maurice Wolf ☩	Father Tom Ferguson
	6:30 pm	<i>español</i> Intenciones de los feligreses	Father Milton Acevedo
Tue / mar	12/5		
	9:00 am	Dominque Pham ☩	Father Milton Acevedo
Wed / mié	12/6		
	9:00 am	Father Gerry Creedon ☩	Father Ramon Baez
Thu / jue	12/7		
	9:00 am	James Butler ☩	Father Ramon Baez
	7:30 pm	<i>español</i> Intenciones de los feligreses	Father Milton Acevedo
Fri / vie	12/8		
	6:30 am	Parishioners' Intentions	Father Ramon Baez
	9:00 am	Parishioners' Intentions	Father Tom Ferguson
	6:00 pm	Parishioners' Intentions	Father Tom Ferguson
	7:30 pm	<i>español</i> Intenciones de los feligreses	Father Milton Acevedo
Sat / sáb	12/9		
	9:00 am	Good Shepherd Volunteers	Father Tom Ferguson
	5:00 pm	Frances Bielawski ☩	Father Mike Hann
	6:30 pm	<i>español</i> Intenciones de los feligreses	Father Milton Acevedo
Sun / dom	12/10		
	7:30 am	Francis McNally	Father Tom Ferguson
	9:00 am	Patrick & Barbara Gallagher	Father Tom Ferguson
	10:30 am	Charles & Marilyn Sanderson ☩	Father Ramon Baez
	12:00 pm	Emilio Caballero ☩	Father Ramon Baez
	2:00 pm	<i>español</i> All parishioners/Por los feligreses	Father Milton Acevedo
	6:30 pm	Marilyn Sanderson ☩	Father Tom Ferguson

Prayers / Peticiones

Community Members Who Need Our Prayers /
Miembros de la comunidad que necesitan nuestras oraciones

Elizabeth Mahoney

Remember in your prayers those who have died, their family
members and friends /

Por los familiares y amigos que han fallecido

Blanche Ammann

For those in harm's way, their family and friends /

Por los familiares y amigos que están en peligro

To request a Prayer Intention, call the office, 703-780-4055.

Para solicitar una Petición, debe llamar
a la oficina, 703-780-4055.

Rosary Mon - Sat 8:30am

Confession Wed 6:00 - 7:00pm

Sat 8:00 - 8:50am and 4:00 - 4:45pm

Eucharistic Adoration Wed 6:00pm; First Fri 9:30am

Rosario sáb 6:00pm

Confesion sáb 6:00 - 6:30pm, dom 1:10 - 2:00pm

Adoración Eucarística jue 7:00pm, primer vie 7:00pm

Baptisms Congratulations! We are excited to help you
welcome your child into the Church. Parents must register and
attend a Baptism Preparation class. Contact the parish office at
least 90 days in advance, baptisms@gs-cc.org.

Bautismos ¡Felicitaciones! Nos complace dar la bienvenida a su
hijo/a a la Iglesia. Padres y padrinos deben asistir, registrarse con
anticipación a la charla y llenar los formularios necesarios en la
oficina. Contacto: baptisms@gs-cc.org, 703-780-4055.

ADDITIONAL PASTORAL STAFF / EQUIPO PASTORAL



Rev. Ramon Baez
Parochial Vicar / Vicario
r.baez@gs-cc.org



Rev. Milton Acevedo
Parochial Vicar / Vicario
m.acevedo@gs-cc.org



Julián Gutiérrez
Deacon / Diácono
j.gutierrez@gs-cc.org



Thomas White
Deacon / Diácono
tgwhite@aol.com



Patrick Ouellette
Deacon / Diácono
PatrickAOuellette@gmail.com



Mike O'Neil
Deacon / Diácono
m.oneil@gs-cc.org



Claudia Fiebig
Pastoral Assoc.
/ Asoc. Pastoral
c.fiebig@gs-cc.org



Brenda Caballero
Parish Secretary /
Secretaria Parroquial
b.caballero@gs-cc.org



Sheila Keyes
Admin Coordinator /
Coord Admin
s.keyes@gs-cc.org



Larry Dohm
Facilities /
Instalaciones
l.dohm@gs-cc.org

Ministry Directors
and other contacts
are listed in Bulletin
columns and on
website, gs-cc.org

La información de
contacto de los otros
Ministerios se publica
en las otras páginas
del Boletín y gs-cc.org

Advent Activities

Christmas Cards “Keep Christ in Christmas” Final weekend! Donations accepted to support the many ministries of the Knights of Columbus.

Adoration and St. Nicholas Celebration, Wednesday, December 6, 6-7pm A family-friendly event! Details p. 4.

Service Activities See page 7 for details on the *Giving Tree* and *Reverse Advent Calendar*.

For more Advent activities, check gs-cc.org, pick up an Advent brochure at the Information Counter, and look for items in **PURPLE** in this bulletin.

Actividades del Tiempo de Adviento

Tarjetas Navideñas “Jesús, Centro de la Navidad” Los Caballeros de Colón aceptarán donaciones a cambio de las tarjetas. (hasta el domingo, 3 de diciembre)

Adoración al Santísimo y Celebración de San Nicolás, miércoles, 6 de diciembre, 6-7pm Venga con toda la familia. Información en página 4.

Servicio vea la página 7 para información del *Árbol de la Solidaridad y la Donación de Alimentos*.

Para más actividades de Adviento, visite: gs-cc.org, vea el Folleto de Adviento en la mesa de información y los títulos de color **LILA** en éste boletín.

Feast of the Immaculate Conception

Holy Day of Obligation

Friday, December 8

Mass at 6:30am, 9am, and 6pm

(In Spanish: 7:30pm)



Día de la Inmaculada Concepción

Día de Precepto

viernes, 8 de diciembre

Misa 7:30pm

(6:30am, 9am, y 6pm en inglés)

Celebration of Our Lady of Guadalupe

Patroness of the Americas

Tuesday, December 12

9am - Mass

in Spanish: 4:30am Morning serenade
5am Mass (followed by reception with mariachis)
7pm Mass (followed by fiesta and food sale)

All are invited to honor Our Holy Mother - Patroness of the Americas!



Celebración de la Virgen de Guadalupe

Patrona de las Américas

martes, 12 de diciembre

4:30am Mañanitas con mariachis

5am Misa

chocolate y pan al término de la Misa

7pm Misa especial

Fiesta con Venta de Comida al término de la Misa

(9am Misa en inglés)

Todos están invitados a honrar a nuestra Madre, la Virgen del Tepeyac, en este día tan especial para los pueblos americanos.



PLAN AHEAD:

Christmas Mass Schedule

On December 24, we will celebrate the Fourth Sunday of Advent **and** Christmas Eve. We will follow our usual Sunday schedule for the 4th Sunday of Advent (except the Sunday 6:30pm Mass is a Christmas Eve Mass, not a Sunday Mass.)

Christmas Eve Mass Schedule, Sunday, December 24

4pm in Creedon Hall

4:30pm, 6:30pm, 8:30pm, 10pm

Midnight (in Spanish)

Christmas Day Mass Schedule, Monday, December 25

9am and 10:30am

2pm (in Spanish)

We look forward to a joyful celebration together!

NOTICIA IMPORTANTE:

Horario de Misas de Nochebuena del 2017

El domingo, 24 de diciembre celebraremos dos eventos litúrgicos: el Cuarto Domingo de Adviento y Nochebuena.

Misas del Cuarto Domingo de Adviento:

sábado, 23 de diciembre, 6:30pm (Vespertina) y domingo, 24 de diciembre, 2pm.

Misas de Nochebuena (domingo, 24 de diciembre):

Medianoche, y

en inglés: 4pm (Hall), 4:30, 6:30, 8:30, y 10pm

Misas Navideñas (lunes, 25 de diciembre):

2pm y

9 y 10:30am (inglés)

Esperamos compartir con ustedes un fin de semana lleno de gozo ¡por el nacimiento de nuestro Señor Jesús!